

แบบฝึกหัดการแปล: กระบวนการและกลวิธีการแปลระดับประโยค (EN-TH)

จงแปลประโยคภาษาอังกฤษต่อไปนี้เป็นภาษาไทยให้ถูกต้องและเป็นธรรมชาติที่สุด

1. Only a handful of students attended the seminar.

---

2. The old building collapsed after the earthquake.

---

3. The city council adopted new policies last week.

---

4. She is a pretty, generous woman.

---

5. She is a pretty generous woman.

---

6. Be careful! The child is near the swimming pool.

---

7. His determination is so strong that he rarely gives up on his goals.

---

8. A dolphin can communicate with others using complex sounds.

---

9. Regular meditation and sufficient rest are vital for mental well-being.

---

10. The woman in the blue dress is my aunt.

---

11. I was about to call her when she suddenly appeared at the door.

---

12. By the time the concert begins, many seats will have been taken.

---

13. There are two temples, the older of which dates back to the Ayutthaya period.

---

14. Somsak cut his finger while he was slicing vegetables for dinner.

---

15. No one could convince her to accept the offer unless the salary was higher.

---

16. I have recently received a number of invitations to various events.

---

17. I have several foreign friends, most of whom live in Chiang Mai.

---

18. My grandfather has completely forgotten his way back home.

---

19. He had barely opened his eyes when the alarm clock rang loudly.

---

20. She ducked under the table as the ball rolled towards her.

---